

★ ★ ★ ●
TRiSTAR



MX - 4142

GEBRUIKSHANDLEIDING

- ☞ Nieuw ontwerp
- ☞ Twee snelheids –en klopniveau's
- ☞ Ingebouwde veiligheidsschakelaar en drukschakelaar
- ☞ Hak, mix -en persfunctie
- ☞ Snij –en schaaffunctie

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:

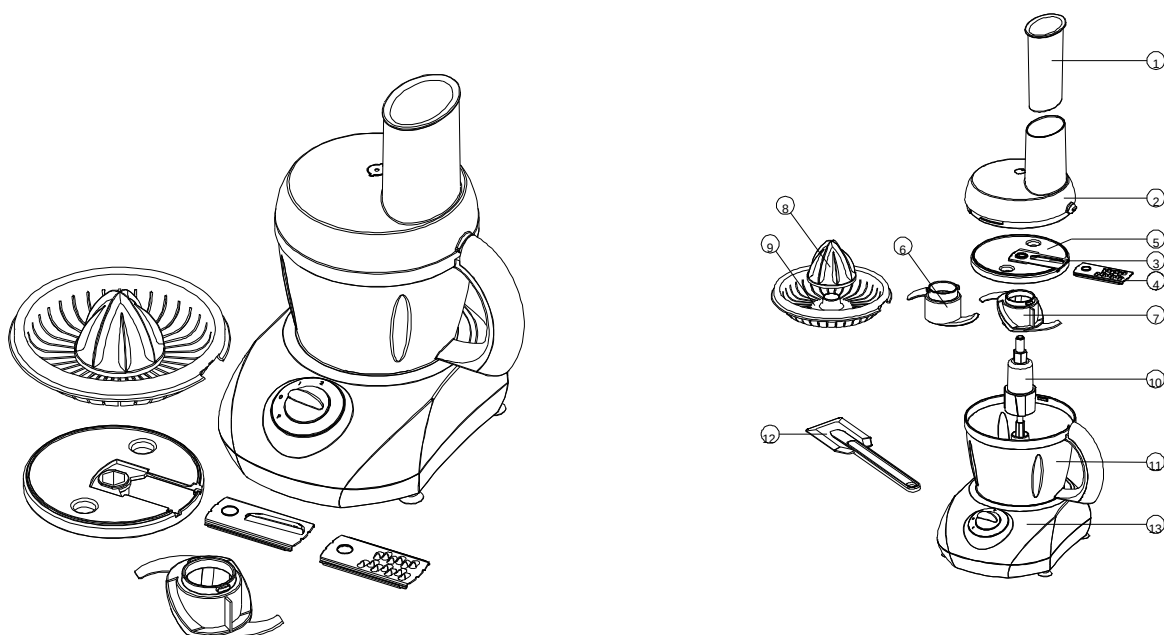
- Lees a.u.b. de instructies vóór gebruik aandachtig door.
- Raak de messen niet met uw handen aan, daar deze erg scherp zijn.
- Laat het apparaat nooit binnen bereik van kinderen achter of laat kinderen ermee spelen.
- Open nooit de cover totdat de messen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Het apparaat kan niet gebruikt worden in een magnetron.
- Dompel de motorbasis nooit in water of andere vloeistoffen om schoon te maken.
- Het apparaat gebruikt een "y" verbinding, daardoor dient u voor elke vorm van reparatie contact op te nemen met een geautoriseerd servicecentrum en kunt u het niet zelf openen.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze vervangen worden door de fabrikant, onderhoudspersoneel van de fabrikant of een dergelijk gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Laat de voedingskabel niet over de rand van een tafel hangen of hete oppervlaktes aanraken.
- Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak of een oppervlak dat in contact is met een hittebron (bijv. een elektrische oven).
- Zorg ervoor het apparaat maximaal 2 min ononderbroken te laten werken en dan 2 min te laten rusten vóór het weer te gebruiken. Na deze periode dient het apparaat 30 min te rusten.
- Vul etenswaren niet hoger dan het waarschuwingsniveau.
- Gelieve niveau 1 te selecteren voor de fruitpersfunctie en ben ondertussen a.u.b. voorzichtig uw hand niet te verwonden.

REINIGING

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact alvorens schoon te maken.
- Maak het apparaat a.u.b. schoon na elk gebruik, zodat etensresten niet in de kom vastplakken.
- Veeg het oppervlak van het apparaat af met een vochtige doek om deze te reinigen. Indien noodzakelijk, voeg een beetje afwasmiddel toe en maak het dan grondig droog. Dompel het nooit in water en gebruik geen enkel agressief reinigingsmiddel.
- Dompel de motorbasis nooit in water of spoel het af, veeg het alleen af met een vochtige doek.
- De messen kunnen onder warm lopend water gewassen worden, de kom en borden met warm water en afwasmiddel.

INGREDIËNTENLIJST

FUNCTIE	INGREDIËNT	MAX. HOEEVEELHEID	MAX. TIJD(EN)	
			SNIJDEN	SCHAVEN
SNIJDEN & SCHAVEN	AARDAPPEL	400g	50s	30s
	MELOEN	400g	50s	30s
	WORTEL	400g	50s	30s
HAKKEN & KLOPPEN	VLEES	300g (ca. 10g/stuk)	30s	
	HAM	300g (ca. 15g/stuk)	30s	
	UIEN	400g (ca. 20g/stuk)	30s	
	EI	zes eigelen	25s	
	AARDBEI	200g	25s	
	KAAS	100g	20s	
	AMANDELEN	100g	20s	
	HAZELNOTEN	100g	20s	
	WALNOTEN	100g	20s	



TECHNISCHE SPECIFICATIES:

Spanning: 230V 50Hz

Vermogen: 300W

Opbouw:

1. Maatbeker
2. Afdekking van de kom (Plastic)
3. Snijmes
4. Schaafmes
5. Messenhouder
6. Klopmes
7. Hakmes
8. Fruitpers
9. Filterstuk
10. Messenhouder
11. Mengkom
12. Spatel
13. Motorbasis

Gebruikshandleiding:

Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor gebruik met standaard spanning. Controleer a.u.b. of uw spanningsnetwerk overeenkomt met de nominale spanningsindicatie van het apparaat.

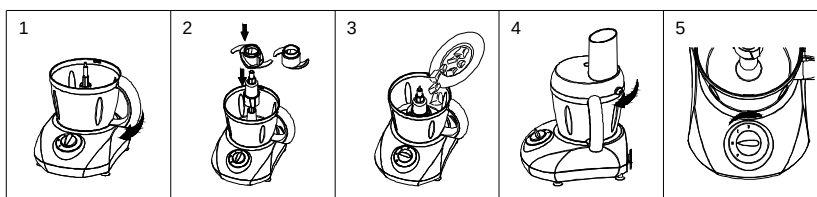
I. Hakfunctie

- 1 Plaats de plastic kom op de motorbasis en draai de hendel rechtsom.
- 2 Plaats de messenhouder op de as in het midden van de kom en druk het volledig naar onderen. Bevestig dan het hakmes op de messenhouder, zoals afgebeeld in Figuur 2.
- Waarschuwing: Het mes is scherp. Houd a.u.b. alleen het plastic gedeelte vast tijdens gebruik.
- 3 Stop het etenswaar (bijv. vlees) in de kom, zoals afgebeeld in figuur 3. Grote stukken voedsel dienen eerst in kleine stukjes te worden gesneden. (snij 2cm x 2cm x 2cm).
- 4 Plaats de cover op de kom en draai het totdat u het signaaltje hoort, zoals afgebeeld in Figuur 4.
- 5 Steek de stekker in het stopcontact en gebruik de schakelaar om het niveau in te stellen, zoals afgebeeld in Figuur 5.
- (1-2 Het vermogen verhoogt per niveau, PULSE is een drukschakelaar, gebruikt om met tussenpozen te werken).
- 6 Draai de schakelaar op stand "0" wanneer het hakken beeindigd is. Giet het etenswaar eruit nadat het mes tot stilstand is gekomen.

II. Klopfunctie

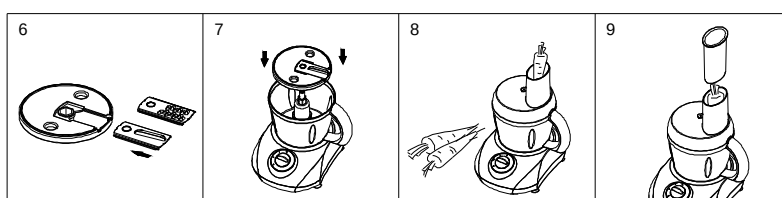
De mixfunctie heeft vrijwel dezelfde gebruiksstappen als de hakfunctie. U hoeft slechts het hakmes te vervangen door het schaaftmes. Deze wordt gebruikt voor het mixen en kloppen van etenswaren, zoals eieren.

2



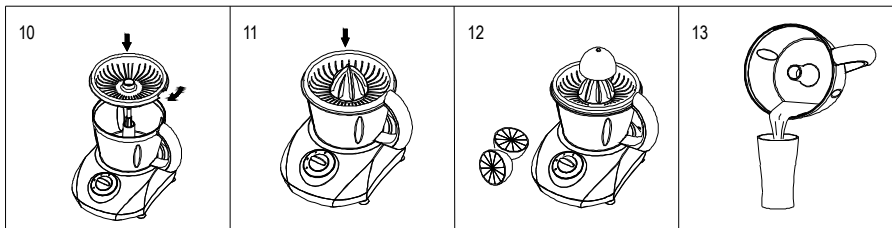
III. Snij –en Schaaffunctie

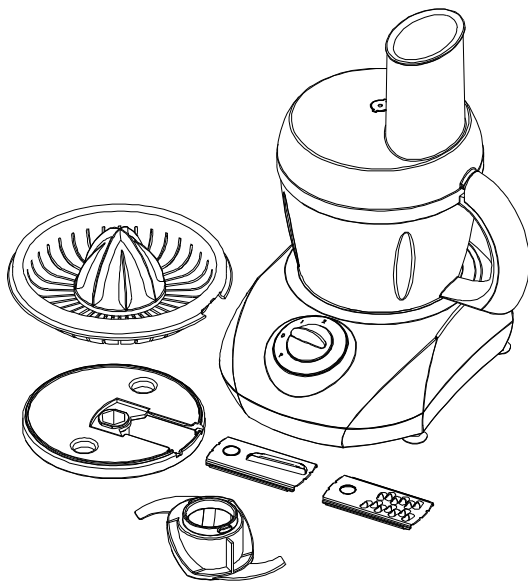
- 1 Bevestig het snij/schaaftmes op de messenhouder, zoals afgebeeld in Figuur 6. Het snijmes snijdt het voedsel in plakjes. Het schaaftmes snijdt het voedsel in dunne reepjes.
- 2 Plaats de kom eerst op de motorbasis en draai de kom dan rechtsom totdat u het signaaltje hoort. Bevestig hierna de messenhouder op de as in het midden van de kom, zoals afgebeeld in Figuur 7.
- 3 Plaats de cover op de kom en draai het totdat u het signaaltje hoort. Steek vervolgens de stekker in het stopcontact en gebruik de schakelaar om het niveau in te stellen. Stop het onbewerkte voedsel in reepjes door de opening in de cover en druk het geleidelijk aan naar beneden, zoals afgebeeld in Figuur 8.
- 4 Wanneer de voedselreepjes kort zijn, druk ze omlaag met de maatbeker, zoals afgebeeld in Figuur 9.
- Draai de schakelaar op stand "0" nadat u klaar bent. Haal het voedsel eruit nadat het mes volledig gestopt is.



IV. Persfunctie

- 1 Plaats de kom eerst op de motorbasis en draai de kom dan rechtsom totdat u het signaaltje hoort. Bevestig vervolgens het filterstuk en de fruitpers op de kom, zoals afgebeeld in Figuur 10&11.
- 2 Steek de stekker in het stopcontact en draai de schakelaar op stand "1".
- 3 Snij de sinaasappel doormidden en druk de gesneden sinaasappel langzaam omlaag met de open kant op de fruitpers, zoals afgebeeld in Figuur 12.
- 4 Schenk de sap eruit en breng het naar wens op smaak met kruiden.





CONSEILS DE SÉCURITÉ :

- Lisez les instructions avec attention avant utilisation.
- Ne touchez pas la lame avec les mains car elle est très coupante.
- Ne laissez pas l'unité à portée des enfants et ne laissez pas les enfants jouer avec.
- N'ouvrez pas le couvercle avant que la lame ne soit complètement arrêtée.
- L'appareil ne peut pas être utilisé dans un micro ondes.
- Ne mettez jamais l'unité électrique dans l'eau ou tout autre liquide pour la nettoyer.
- L'appareil utilise une connexion "Y", de plus, pour toute réparation vous devez consulter un centre d'entretien autorisé, et ne pas tenter de réparer vous-même.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent d'entretien ou une personne de qualification similaire pour éviter tout risque.
- Ne laissez pas pendre le câble d'alimentation du bord de la table ou sur une surface chaude.
- Ne placez pas l'appareil sur une source de chaleur ou sur une surface chaude (comme un four électrique).
- N'utilisez pas pendant plus de 2 minutes en continu, puis laissez l'appareil refroidir pendant 2 minutes avant de reprendre. Après cette période, l'appareil doit refroidir pendant 30 minutes.
- Ne mettez pas trop de nourriture, pas au delà du niveau.
- Pendant le fonctionnement en fonction jus, choisissez le niveau 1 et faites attention à ne pas blesser vos mains.

NETTOYAGE

- Débranchez toujours avant de nettoyer.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation pour éviter que de la nourriture ne colle au bol.
- Pour nettoyer, essuyer la surface de l'appareil avec un chiffon humide, si nécessaire ajouter un peu de liquide vaisselle, puis séchez bien. N'immergez jamais dans l'eau et n'utilisez pas de détergents.
- N'immergez pas et ne rincez pas l'unité électrique, essuyez seulement avec un chiffon humide.
- La lame peut être lavée à l'eau chaude, le bol et l'assiette à l'eau chaude savonneuse.

LISTE DES COMPOSANTS

MANUEL D'INSTRUCTIONS

- ☞ Nouveau design
- ☞ Deux vitesses et Impulsion
- ☞ Interrupteur de sécurité et Bouton poussoir
- ☞ Fonctions trancher, mélanger et extraction de jus
- ☞ Fonctions couper et hacher

FONCTION	INGRÉDIENT	QUANTITÉS MAX	NOMBRE DE FOIS MAXIMUM	
			COUPER	HACHER
COUPER & HACHER		400g	50s	30s
	MELON	400g	50s	30s
	CAROTTE	400g	50s	30s
TRANCHER & BATTRE	VIANDE	300g(environ 10g/pièce)	30s	
	JAMBON	300g(environ 15g/pièce)	30s	
	ONIONS	400g(environ 20g/pièce)	30s	
	OEUFS	six yolks	25s	
	FRAISES	200g	25s	
	FROMAGE	100g	20s	
	AMANDES	100g	20s	
	NOISETTES	100g	20s	
	NOIX	100g	20s	

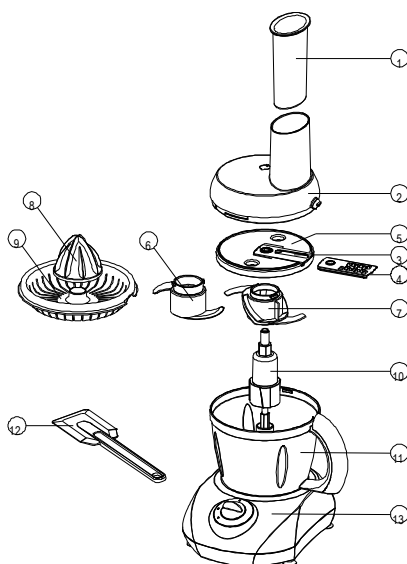
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Tension: 230V 50Hz

Puissance: 300W

Structure:

1. Verre mesureur
2. Couvercle du bol (Plastique)
3. Lame de coupe
4. Lame de hachage
5. Support de lame
6. Lame de battage
7. Lame de tranchage
8. Vis d'extraction de jus
9. Assiette filtrante
10. Support de lame
11. Bol mélangeur
12. Cuiller
13. Unité électrique



Guide d'utilisation

L'appareil est conçu pour fonctionner avec une tension standard uniquement. Vérifiez que votre tension secteur corresponde bien à celle indiquée sur la plaque de l'appareil.

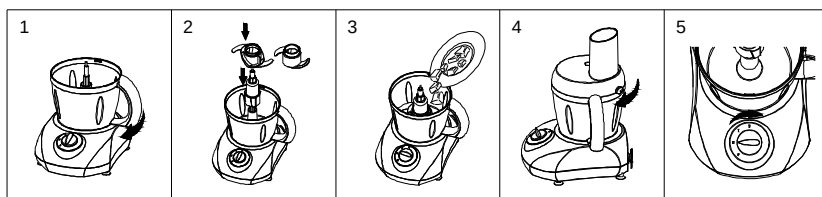
I. Fonction Trancher

- 1 Placez le bol en plastique sur l'unité électrique et tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 2 Placez le support de lame sur l'axe central du bol et enfoncez le à fond. Fixez ensuite la lame de tranchage au support de lame, comme indiqué sur la figure 2.
- Avertissement : La lame est aiguisée. Tenez la par la partie en plastique.
- 3 Placez la nourriture (e.g. viande) dans le bol, comme indiqué sur la figure 3. Les gros morceaux de nourritures doivent être coupés en petits morceaux. (cube de 2 cm x 2 cm x 2 cm).
- 4 Mettez le couvercle sur le bol et tournez le jusqu'à ce que vous entendiez un son de mise en place, comme indiqué sur la figure 4.
- 5 Branchez la prise à la prise murale, choisissez le niveau avec le commutateur, comme indiqué sur la figure 5.
- (1-2 La puissance augmente avec le degré, PULSE est un bouton poussoir, utilisé pour un fonctionnement intermittent)
- 6 Lorsque le tranchage est fini, tournez le commutateur sur "0" . Après l'arrêt de la lame, retirez la nourriture.

II. Fonction Battage

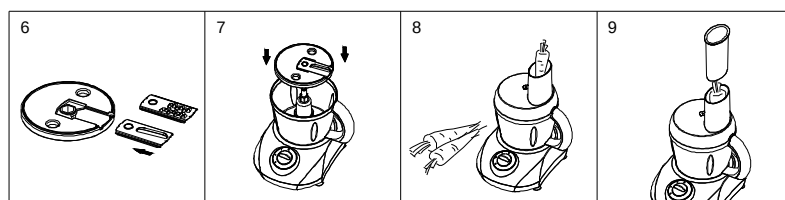
La fonction battage a presque les mêmes étapes de fonctionnement que la fonction tranchage. Le seul changement est la lame de hachage au lieu de la lame de tranchage. Elle est utilisée pour mélanger et battre la nourriture, comme les oeufs.

2



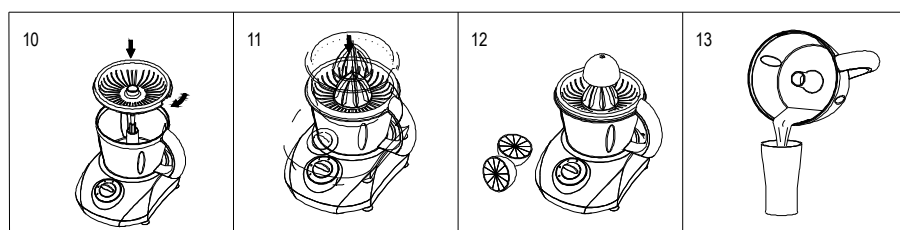
III. Fonctions couper et hacher

- 1 Fixez la lame de coupe/hachage sur le support de lame, comme indiqué sur la figure 6. La lame de coupe coupe la nourriture. La lame de hachage hache la nourriture.
- 2 Placez le bol sur l'unité électrique, puis tournez le bol dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un son de mise en place. Placez ensuite le support de lame sur l'axe au milieu du bol, comme indiqué sur la figure 7.
- 3 Mettez le couvercle sur le bol, et tournez le jusqu'à ce que vous entendiez un SIGNAL . Branchez la prise à la prise murale, tournez le commutateur pour choisir le niveau. Insérez la nourriture par l'entrée du couvercle, et poussez doucement, comme indiqué sur la figure 8.
- 4 Lorsque la nourriture à couper est trop petite pour être tenue, poussez avec le verre mesureur, comme indiqué sur la figure 9.
- 5 Lorsque vous avez fini, tournez le commutateur sur "0".Après l'arrêt de la lame, retirez la nourriture.



□ Fonction extraction de jus

- 1 Placez le bol sur l'unité électrique, puis tournez le bol dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un son de mise en place. Fixez ensuite l'assiette filtrante et la vis d'extraciornt de jus sur le bol, comme indiqué sur les figures 10 et 11.
- 2 Branchez la prise à la prise murale, tournez le commutateur sur 1,
- 3 Coupez les oranges en deux, poussez-les doucement, à l'opposé de la vis d'extraction de jus, comme indiqué sur la figure 12.
- 4 Retirez le jus, et mélangez avec l'assaisonnement de votre choix.-



SICHERHEITSHINWEISE:

- Lesen Sie sich bitte diese Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch!
- Berühren Sie die Messer bitte nicht direkt mit den Händen, da sie besonders scharf sind.
- Lassen Sie das Gerät niemals in Reichweite von Kindern und lassen Kinder nicht damit spielen.
- Öffnen Sie das Gehäuse erst, wenn die Messer vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Das Gerät darf nicht in einer Mikrowelle benutzt werden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals zur Reinigung in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Das Gerät verwendet einen Y-Anschluss und sollte deshalb nur durch autorisierte Kundenzentren repariert werden. Öffnen Sie das Gerät niemals eigenhändig.
- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eventuelle Gefahren zu vermeiden.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Tischkanten hängen und vermeiden Sie Kontakt mit heißen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf eine erhitzte Oberfläche (wie z. B. ein Herd).
- Die maximale Benutzungsdauer des Geräts liegt bei einer Minute, warten Sie danach mindestens 2 Minuten für eine weitere Benutzung. Nach einem Benutzungsvorgang sollte das Gerät für mindesten 30 Minuten ausgeschaltet bleiben.
- Füllen Sie nicht mehr Lebensmittel als bis zur Markierungsangabe.
- **Wenn Sie die Entsaftfunktion benutzen, verwenden Sie bitte nur Stufe 1, um zu vermeiden, dass Sie sich verletzen.**

REINIGUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät bitte nach jeder Benutzung, um zu vermeiden, dass sich Lebensmittelreste im Behälter ansammeln.
- Wischen Sie die Oberfläche des Geräts zur Reinigung mit einem angefeuchteten Lappen ab, falls nötig mit etwas Geschirrspülmittel und trocknen Sie es gründlich ab. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser und benutzen Sie keine chemischen Reinigungsmittel.
- Spülen Sie das Gerät nicht unter laufendem Wasser ab, benutzen Sie stattdessen einen angefeuchteten Lappen.
- Die Messer können unter warmem, laufendem Wasser gesäubert werden und die Schüssel und die Platten mit warmem Wasser und Geschirrspülmittel.

ZUTATENLISTE:

FUNKTION	ZUTAT	MAX MENGE	MAXIMUMTIMES(s)	
			SCHEIBEN SCHNEDEN	RASPELNG
SCHEIBEN SCHNEDEN & RASPELN	MELONE	400g	50s	30s
	KAROTTEN	400g	50s	30s
	FLEISCH	300g (ca. 10g/Stück)		30s
HACKEN & SCHLAGEN	SCHINKEN	300g (ca. 15g/Stück)		30s
	ZWIEBELN	400g (ca. 20g/Stück)		30s
	EI	sechs Eigelbe		25s
	ERDBEEREN	200g		25s
	KÄSE	100g		20s
	MANDELN	100g		20s
	HASELNÜSSE	100g		20s
	WALNÜSSE	100g		20s

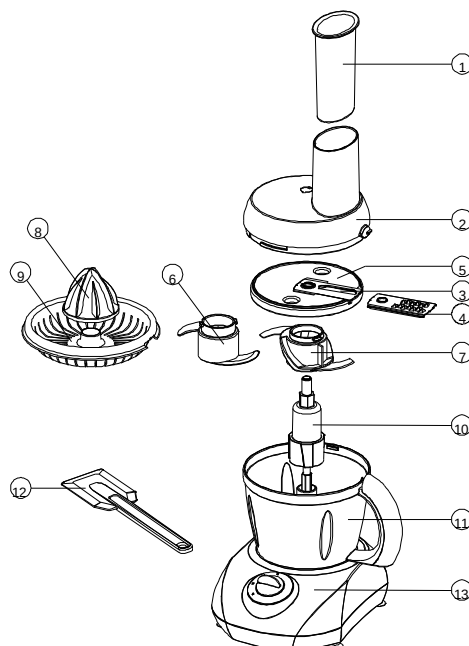
TECHNISCHE DATEN:

Spannung: 230V 50Hz

Leistung: 300W

Aufbau:

1. Messbecher
2. Abdeckung (Plastik)
3. Scheibenmesser
4. Raspelmesser
5. Messerhaltevorrichtung
6. Schlagbesen
7. Hackmesser
8. Entsafterkegel
9. Filtersieb
10. Messeraufhängevorrichtung
11. Mischschüssel



Benutzung:

Dieses Gerät ist nur für die Benutzung mit Standardspannung geeignet. Überprüfen Sie, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

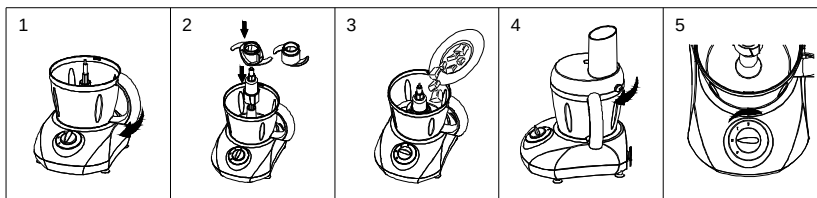
I. Zerkhacken

- 1. Setzen Sie die Plastikschüssel auf den Motorblock und drehen Sie den Handgriff im Uhrzeigersinn.
- 2. Setzen Sie die Messerhaltevorrichtung auf die Treibwelle und drücken Sie nach unten. Befestigen Sie dann das Hackmesser, wie in Abbildung 2 gezeigt, an der Messerhaltevorrichtung.
- 3. Warnung: Die Messer sind scharf. Halten Sie sie immer an den Plastikteilen.
- 4. Geben Sie die Lebensmittel (z. B. Fleisch), wie in Abbildung 3 gezeigt, in die Schüssel. Große Lebensmittelstücke müssen in kleine Stücke geschnitten werden. (Schneiden Sie 2 cm x 2 cm x 2 cm große Stücke).
- 5. Setzen Sie den Deckel auf die Schüssel und drehen Sie, bis er einrastet (s. Abbildung 4).
- 6. Stecken Sie dann den Stecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein, indem Sie eine Geschwindigkeitsstufe wählen (siehe Abbildung 5).
- (Stufe 1-2 dienen zur Geschwindigkeiteinteilung und PULSE zum Pulsbetrieb)
- 7. Stellen Sie den Schalter auf 0, nachdem Sie mit dem Zerkhacken fertig sind. Entnehmen Sie die Lebensmittel erst, wenn das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist.

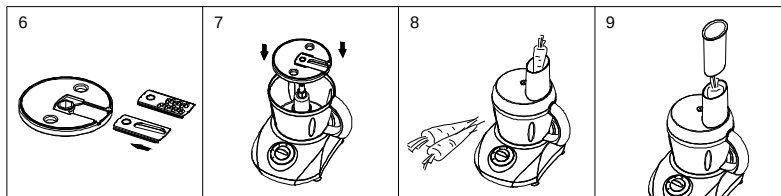
II. Schlagbesenfunktion

Die Schlagbesenfunktion wird auf die gleiche Weise benutzt wie die Hackfunktion. Sie brauchen lediglich das Hackmesser mit dem Raspelmesser auszutauschen. Diese Funktion wird zum Mixen und Schlagen von Lebensmittel, wie z. B. von Eiern und Suppen verwendet.

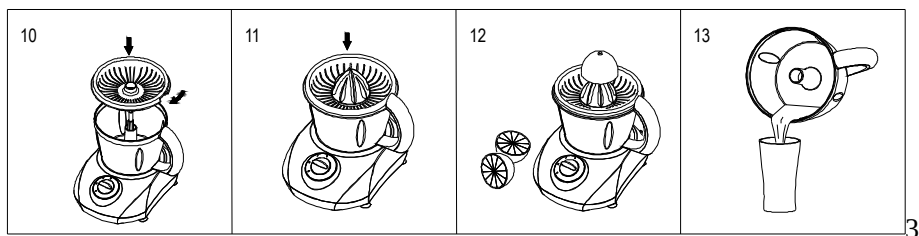
2

**III. Scheiben- & Raspelfunktion**

- 1. Befestigen Sie dann das Scheiben-/Raspelmesser (siehe Abbildung 6). Mit dem Scheibenmesser können Sie Lebensmittel in Scheiben schneiden. Mit dem Raspelmesser können Sie Lebensmittel in Streifen schneiden.
- 2. Stellen Sie zuerst die Schüssel auf den Motorblock und drehen Sie sie dann im Uhrzeigersinn, bis sie einrastet. Setzen Sie die Messerhaltevorrichtung in die Mitte der Schüssel und drücken Sie nach unten (siehe Abbildung 7).
- 3. - Setzen Sie den Deckel auf die Schüssel und drehen Sie ihn ebenfalls, bis Sie einen Signalton hören. Stecken Sie dann den Stecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein, indem Sie eine Geschwindigkeitsstufe wählen. Geben Sie die gesäuberten Lebensmittel in Streifen in die Einfüllöffnung und drücken Sie sie langsam nach unten (siehe Abbildung 8).
- 4. Wenn die Lebensmittelstreifen zu kurz sind, drücken Sie sie mithilfe des Messbechers, wie in Abbildung 9 gezeigt, herunter.
- 5. Stellen Sie den Schalter auf 0, nachdem Sie fertig sind. Entnehmen Sie die Lebensmittel erst, wenn das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist.

**IV. Entsafterfunktion**

- 1. Stellen Sie zuerst die Schüssel auf den Motorblock und drehen Sie sie dann im Uhrzeigersinn, bis sie einrastet. Setzen Sie dann den Filter und den Entsafterkegel auf die Schüssel, wie in Abbildung 10 und 11 gezeigt.
- 2. Stecken Sie dann den Stecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Geschwindigkeitsstufe 1 wählen.
- 3. Schneiden Sie die Orangen in Hälften und drücken Sie diese langsam nach unten, entgegen die Drehrichtung (siehe Abbildung 12).
- 4. Gießen Sie den Saft aus und geben bei Bedarf Zucker oder Geschmacksstoffe zu.



AVVERTENZE DI SICUREZZA:

- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.
- Non toccare la lama con le mani in quanto è molto tagliente.
- Non lasciare mai l'unità in presenza di bambini ed evitare che bambini giochino con il dispositivo.
- Non aprire il coperchio finché la lama non si è completamente fermata.
- Il dispositivo non può essere utilizzato nel microonde.
- Non immergere l'unità nell'acqua o altri liquidi.
- Il dispositivo utilizza una connessione a "y", quindi per qualsiasi lavori di riparazione contattare il servizio assistenza autorizzato e non aprire da soli il dispositivo.
- Se il cavo è danneggiato, farlo sostituire da un produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare danneggiamenti o pericoli.
- Non poggiare il cavo sugli spigoli di un tavolo o superfici bollenti.
- Non poggiare il dispositivo su superfici calde o connesse a calore (come forni elettrici).
- Non superare la durata massima di 2 minuti di esercizio, poi attendere 2 minuti prima di riutilizzarlo. Dopo un ciclo di cinque utilizzi far raffreddare il dispositivo per 30 minuti.
- Non inserire troppi alimenti e non superare il livello indicato.

Durante il funzionamento succhi utilizzare il livello 1 e far attenzione a non ferirsi alle mani.

ELENCO DEGLI INGREDIENTI:

FUNZIONE	INGREDIENTE	QUANTITA' MASSIMA	DURATA MASSIMA	
			FETTE	PEZZETTI
AFFETTARE E SMINUZZARE		400g	50	30s
	MELONE	400g	50	30s
	CAROTA	400g	50	30s
TAGLIARE A PEZZETTINI E SBATTERE	CARNE	300g(ca. 10g/pz.)	30s	
	PROSCIUTTO	300g(ca. 15g/pz.)	30s	
	CIPOLLE	400g(ca. 20g/pz.)	30s	
	UOVA	sei tuorli	25s	
	FRAGOLE	200g	25s	
	FORMAGGIO	100g	20s	
	MANDORLE	100g	20s	
	NOCCIOLINE	100g	20s	
	NOCI	100g	20s	

PULIZIA

- Tirare sempre la spina prima di pulire.
- Pulire il dispositivo dopo ogni utilizzo in modo da evitare che del cibo resti nel recipiente.
- Pulire le superfici del dispositivo con un panno umido, se necessario aggiungere del detersivo e poi asciugare. Non immergere mai il dispositivo nell'acqua e utilizzare detersivi appropriate.
- Non immergere l'unità in detersivi, pulire con un panno umido.
- La lama può essere lavata sotto acqua corrente, il recipiente con acqua calda e detersivo per i piatti.

SPECIFICHE TECNICHE:

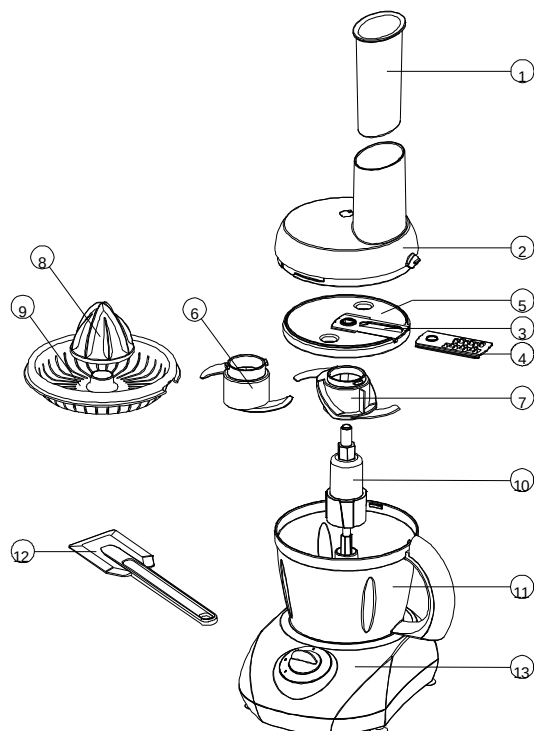
Voltaggio: 230V 50Hz

Potenza: 300W

Struttura:

1. Misurino
2. Recipiente (plastica)
3. Coltello per affettare
4. Coltello per sminuzzare

5. Supporto coltello
6. Lama per battere
7. Lama per tagliare a pezzettini
8. Frullatore
9. Piastra di filtraggio
10. Supporto lama
11. Recipiente
12. Paletta
13. Unità di potenza



Guida dell'utente:

Il dispositivo è progettato per lavorare solo con voltaggio standard. Controllare che la corrente di rete corrisponda con quella indicata sull'etichetta del dispositivo.

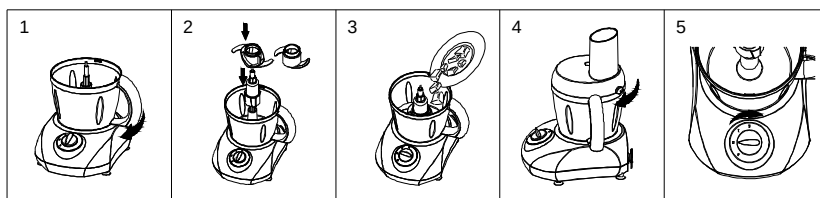
I. Funzione tagliare a pezzettini

- 1 mettere il recipiente in plastica sull'unità e girare il manico in senso orario.
- 2 Mettere il supporto lama sull'asse al centro del recipiente e premere il pulsante. Fissare la lama per tagliare a pezzettini sul supporto lama, come mostrato in Fig. 2.
- Avvertenza: La lama è tagliente. Mantenere solo la parte in plastica durante l'utilizzo.
- 2 Mettere gli alimenti (ad es. carne), come indicato in Fig. 3. I pezzi grandi necessitano di essere tagliati in pezzi più piccoli. (tagliare 2 CM x 2 CM x 2 CM).
- 4 Mettere il coperchio del recipiente e girarlo finché non scatta, come indicato in Fig. 4.
- 5 Inserire la spina in una presa elettrica, accendere il dispositivo scegliendo il livello, come indicato in Fig. 5.
- (1-2 La potenza del dispositivo aumenta a gradi, RITMO è interruttore touch, utilizzato per funzionamento ad intermittenza).
- 6 Dopo aver finito di tagliare, girare l'interruttore su "0". Una volta che la lama si ferma, versare gli alimenti.

II. Funzione sbattere

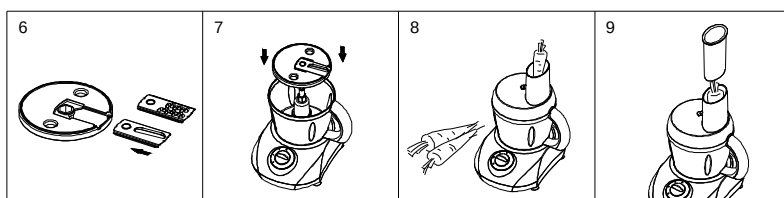
La funzione miscelare ha quasi le stesse fasi di funzionamento della funzione tagliare a pezzettini. Bisogna solo sostituire la lama tagliare a pezzettini con la lama per sbattere. È utilizzato per miscelare e sbattere alimenti, ad es. uova.

2



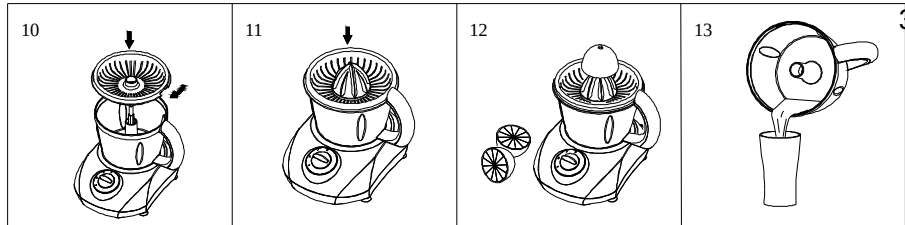
III. Funzione tagliare a fette e sminuzzare

- 1 Montare il coltello per affettare/sminuzzare al supporto coltello, come indicato in Fig. 6. Il coltello per affettare affetta gli alimenti. Il coltello per sminuzzare tritura gli alimenti.
- 2 Mettere il recipiente sull'unità, poi girare il recipiente in senso orario, finché non scatta. Poi inserire il supporto coltello sull'asse al centro del contenitore, come indicato in Fig. 7.
- 3 Mettere il coperchio e girarlo finché non scatta. Inserire poi la spina in una presa elettrica, girare l'interruttore per scegliere il livello. Inserire gli alimenti dall'ingresso del coperchio e premerli verso l'interno, come indicato in Fig. 8.
- 4 Una volta inseriti gli alimenti spingerli con il misurino, come indicato in Fig. 9.
- 5 Dopo aver finito di tagliare, girare l'interruttore su "0". Una volta che la lama si ferma, versare gli alimenti.



IV Funzione succhi

- 1 Mettere il recipiente sull'unità, poi girare il recipiente in senso orario, finché non scatta. Poi montare la piastra di filtraggio e il frullatore sul recipiente, come indicato in Fig. 10 e 11.
- 2 Inserire la spina in una presa elettrica, girare l'interruttore su 1.
- 3 Tagliare a metà le arance, spingere la metà sul frullatore, come indicato in Fig. 12.
- 4 Versare il succo e condire a piacere.



CONSEJOS DE SEGURIDAD :

- Lea las instrucciones detenidamente antes de usar el aparato.
- No toque las cuchillas, pues están muy afiladas y puede resultar dañado.
- No deje la unidad al alcance de los niños ni deje que éstos jueguen con ella.
- No levante la tapa hasta que las cuchillas se hayan detenido por completo.
- No introduzca el aparato en el microondas.
- No sumerja la unidad del motor en agua u otro líquido para limpiarla.
- El aparato utiliza una conexión en Y, por lo que para cualquier reparación debe consultar a un centro de servicio autorizado; en ningún caso abra el aparato usted mismo.
- Si el cable de alimentación resulta dañado, éste debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio u otro personal cualificado, con el fin de evitar situaciones de riesgo.
- Evite que el cable de alimentación cuelgue sobre el borde de una mesa o entre en contacto con superficies calientes.
- No coloque el aparato en fuentes de calor o superficies calientes (como hornos eléctricos).
- Tras 2 min. de funcionamiento continuado, deje que el aparato repose durante al menos otros 2 min. antes de volver a usarlo. Después de cinco períodos, deje que repose 30 min.
- No introduzca una cantidad de alimentos superior a la cantidad máxima indicada.
- Cuando haga zumos, seleccione el nivel 1 y tenga cuidado de no resultar herido en las manos.

LIMPIEZA

- Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Limpie el aparato siempre después de usarlo para evitar que restos de alimentos se queden pegados en el bol.
- Para limpiar el aparato, frote la superficie con un trapo húmedo y, si es necesario, añada un poco de detergente de lavavajillas.
- Para terminar, séquelo bien. En ningún caso sumerja el aparato en agua ni utilice un limpiador comercial.
- No sumerja ni enjuague la unidad del motor; límitese a frotarla con un trapo húmedo. Para limpiar las cuchillas, colóquelas bajo el chorro de agua tibia. En el caso del bol y el filtro, puede utilizar agua tibia y detergente de lavavajillas.

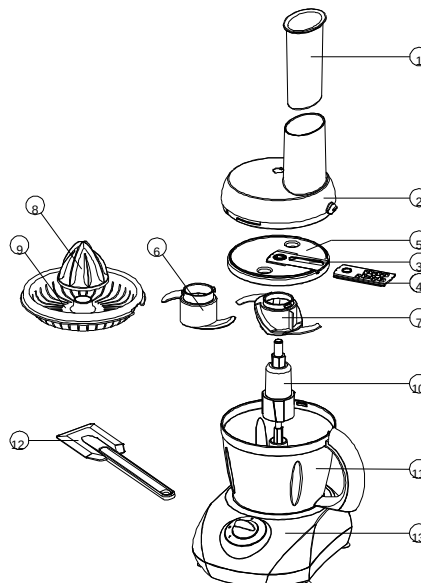
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS :

Voltaje: 230V 50Hz

Potencia: 300W

Estructura:

1. Taza de medición
2. Tapa del bol (plástico)
3. Cuchilla de rebanar
4. Cuchilla de rallar
5. Soporte de la cuchilla
6. Cuchilla de batir
7. Cuchilla de picar
8. Cono exprimidor
9. Filtro
10. Soporte de la cuchilla
11. Bol de mezcla



12. Pala
13. Unidad del motor

Funcionamiento

El aparato está diseñado para funcionar sólo con un voltaje estándar. Compruebe que el voltaje de la toma de corriente se corresponde con el de la etiqueta de especificaciones del aparato.

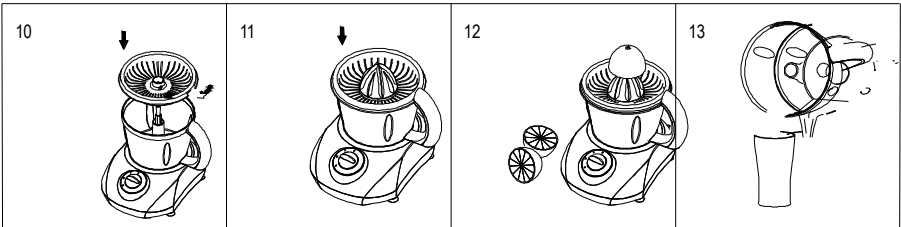
I. Función picar

- 1 Coloque el bol de plástico en la unidad del motor y gire el asa en la dirección de las agujas del reloj.
- 2 Coloque el soporte para la cuchilla en el eje situado en el centro del bol y bájela del todo. A continuación, coloque la cuchilla de picar en el soporte, como se indica en el Diagrama 2.
- Precaución: la cuchilla está muy afilada, por lo que cuando la manipule debe sostenerla siempre por la parte de plástico.
- 3 Introduzca los alimentos en el bol, como se indica en el Diagrama 3. Los alimentos grandes deben cortarse en pedazos más pequeños (2 cm. x 2 cm. x 2 cm.).
- 4 Cierre la tapa y gírela hasta oír un clic, como se indica en el Diagrama 4.
- 5 Conecte el enchufe a la toma de corriente y coloque el interruptor en el nivel deseado, como se indica en el Diagrama 5.

En los niveles 1 y 2, la potencia aumenta de un nivel al otro. PULSACIÓN es el interruptor de toque, utilizado para el funcionamiento a intervalos del aparato

• LISTA DE INGREDIENTES:

FUNCIÓN	INGREDIENTE	CANTIDADES MÁXIMAS	TIEMPO MÁXIMO (S)	
			REBANAR	RALLAR
REBANAR Y RALLAR		400g	50s	30s
	MELÓN	400g	50s	30s
	ZANAHORIA	400g	50s	30s
PICAR Y BATIR	CARNE	300g(sobre 10g/pieza)	30s	
	JAMÓN	300g(sobre 15g/pieza)	30s	
	CEBOLLA	400g(sobre 20g/pieza)	30s	
	HUEVO	seis yemas	25s	
	FRESAS	200g	25s	
	QUESO	100g	20s	
	ALMENDRAS	100g	20s	
	AVELLANAS	100g	20s	
	NUECES	100g	20s	



CONSELHOS DE SEGURANÇA:

- Leia atentamente as instruções antes de utilizar o aparelho.
- Não toque na lâmina com as mãos, na medida em que a lâmina é extremamente afiada.
- Nunca deixe a unidade ao alcance das crianças nem deixe as crianças brincar com a mesma.
- Não abra a tampa antes de lâmina ter parado completamente.
- O aparelho não pode ser utilizado no microondas.
- Nunca mergulhe a unidade de alimentação em água ou qualquer outro líquido para limpá-la.
- O aparelho utiliza uma ligação em Y, pelo que, para fins de reparação, é necessário consultar um centro de assistência autorizado. Não abra a unidade por si próprio.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou respectivo agente, ou por um indivíduo com qualificações semelhantes, de modo a evitar qualquer perigo.
- Não suspenda o cabo de alimentação na extremidade da mesa ou numa superfície quente.
- Não coloque o aparelho numa superfície quente ou relacionada com aquecimento (como, por exemplo, um forno eléctrico).
- Utilize o aparelho de forma contínua até um máximo de 2 e, em seguida, aguarde 2 minutos antes de utilizá-lo novamente. Após este período, o aparelho deverá ficar em repouso durante 30 minutos.
- Não adicione alimentos acima do nível indicado.
- **Quando utilizar o aparelho para a função de sumo, seleccione o nível 1. Tenha cuidado para evitar ferimentos na sua mão.**

LISTA DE INGREDIENTES:

FUNÇÃO	INGREDIENTE	QUANTIDADES MÁX.	TEMPOS MÁXIMOS	
			FATIAR	RALAR
FATIAR & RALAR	MELÃO	400g	50s	30s
	CENOURA	400g	50s	30s
	CARNE	300g(cerca de 15a/rodada)	30s	
PICAR & BATER	FIAMBRE	300g(cerca de 15a/rodada)	30s	
	CEBOLA	400g(cerca de 20a/rodada)	30s	
	OVO	seis gemas	25s	
	MORANGOS	200g	25s	
	QUEIJO	100g	20s	
	AMÊNDOAS	100g	20s	
	AVELÃS	100g	20s	
	NOZES	100g	20s	

LIMPEZA

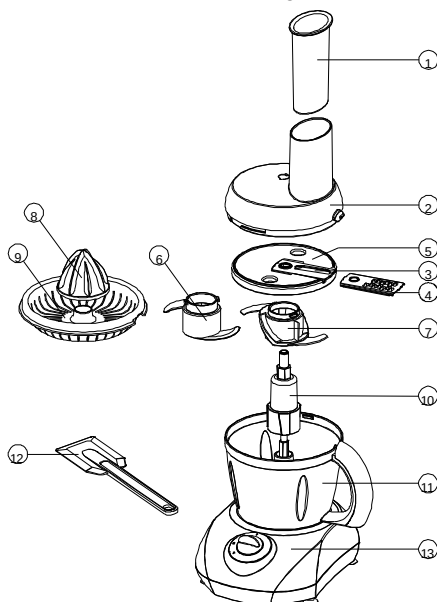
- Desligue sempre o aparelho da corrente antes de limpar.
- Limpe o aparelho após cada utilização para evitar a acumulação de resíduos de alimentos na taça.
- Para limpar, esfregue a superfície do aparelho com um pano húmido, se necessário, junte uma pequena quantidade de detergente para a loiça e, em seguida, seque cuidadosamente. Nunca mergulhe o aparelho em água nem utilize líquidos de limpeza não apropriados.
- Não mergulhe nem enxagúe a unidade de alimentação. Limpe apenas com um pano húmido.
- A lâmina pode ser lavada em água morna corrente. A taça e o prato podem ser lavados com água morna e detergente para a loiça.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS: Tensão: 230V 50Hz

Alimentação: 300W

Estrutura:

- 1.Copo Medidor
- 2.Tampa da Taça (Plástico)
- 3.Lâmina de fatiar
- 4.Lâmina de ralar
- 5.Suporte da lâmina
- 6.Lâmina de bater
- 7.Lâmina de picar
- 8.Espremedor de sumo
- 9.Prato de filtragem
- 10.Suporte da lâmina
- 11.Taça misturadora
- 12.Colher
- 13.Unidade de alimentação



Guia de Utilização:

O aparelho foi concebido para funcionar apenas em tensão padrão. Verifique se a corrente eléctrica corresponde à indicada na etiqueta de classificação do aparelho.

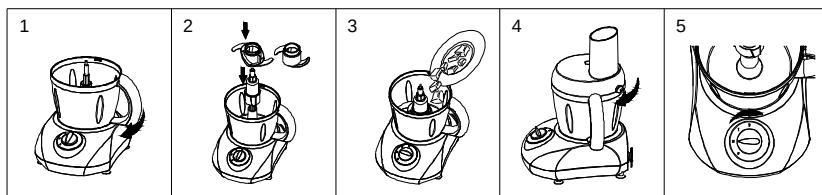
I. Função de Picadora

- 1 Coloque a taça de plástico sobre a unidade de alimentação e rode a pega no sentido dos ponteiros do relógio.
- 2 Coloque o suporte da lâmina no eixo no centro da taça e prima-a em direcção à parte inferior. Em seguida, fixe a lâmina de picar ao respectivo suporte, conforme indicado no Diagrama 2.
- Aviso: A lâmina é muito afiada. Ao utilizá-la, segure apenas pela parte em plástico.
- 3 Coloque o alimento (por exemplo, carne) na taça, conforme indicado no Diagrama 3. Os alimentos em pedaços grandes têm de ser cortados em pedaços mais pequenos. (corte em pedaços de 2 cm x 2 cm x 2 cm).
- 4 Coloque a tampa sobre a taça e ligue o aparelho até ouvir um som de vibração, conforme indicado no Diagrama 4.
- 5 Introduza a ficha na tomada e ligue o interruptor para seleccionar o nível, conforme indicado no Diagrama 5.
- (1-2 A força aumenta por grau. PULSE corresponde ao interruptor táctil, utilizado para operação intermitente).
- 6 Uma vez terminada a operação de ralar, coloque o interruptor em "0". Quando a lâmina tiver parado, retire o alimento.

II. Função de Batedeira

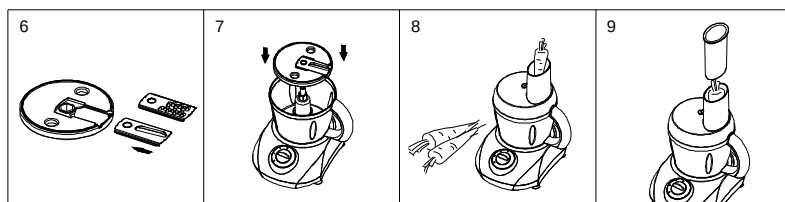
Os passos da operação de mistura são bastante semelhantes aos passos da função de picar. Basta trocar a lâmina de picar pela lâmina de ralar. É utilizada para misturar e bater alimentos como, por exemplo, ovos.

2



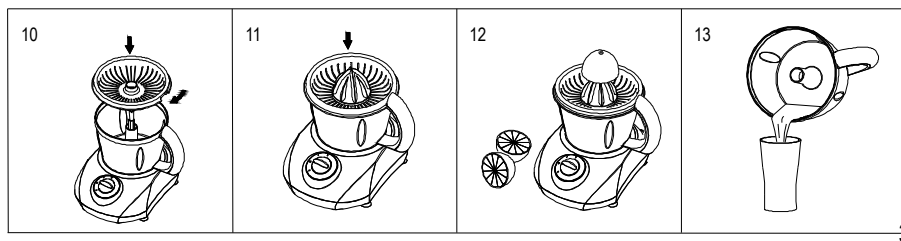
III. Função de Corte em Fatias e Ralador

- 1 Fixe a lâmina de fatiar/ralar ao respectivo suporte, conforme indicado no Diagrama 6. A lâmina de fatiar permite cortar os alimentos em fatias. A lâmina de ralar permite ralar os alimentos.
- 2 Comece por colocar a taça sobre a unidade de alimentação e, em seguida, rode a taça na direcção dos ponteiros do relógio, até ouvir um som de vibração. Em seguida, coloque o suporte da lâmina no eixo no centro da taça, conforme indicado no Diagrama 7.
- 3 Coloque a tampa sobre a taça e rode-a até ouvir o clique. Em seguida, introduza a ficha na tomada e rode o interruptor para seleccionar o nível. Introduza os alimentos lavados, em tiras, na abertura da tampa e empurre lentamente os alimentos para baixo, conforme indicado no Diagrama 8.
- 4 Quando a tiras de alimento forem curtas, empurre-as com a ajuda do copo medidor, conforme indicado no Diagrama 9.
- 5 Uma vez terminada a operação, coloque o interruptor em "0". Quando a lâmina tiver parado completamente, retire o alimento.



IV Função de Espremedor de Sumos

- 1 Comece por colocar a taça sobre a unidade de alimentação e, em seguida, rode a taça na direcção dos ponteiros do relógio, até ouvir um som de vibração. Em seguida, fixe o prato de filtrar e o espremedor à taça, conforme indicado nos Diagramas 10 e 11.
- 2 Introduza a ficha na tomada e coloque o interruptor em 1.
- 3 Corte a laranja ao meio e, em seguida, pressione lentamente a laranja cortada para baixo, sobre o espremedor, conforme indicado no Diagrama 12.
- 4 Deite o sumo num recipiente e tempere a gosto.



Aanwijzingen ter bescherming van het milieu



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponneerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

Renseignements pour la protection de l'environnement



Ce produit ne devrait pas être mis dans les déchets ménager à la fin de son existence mais doit être remis à une point de ralliement pour des produits électroménager et électronique. Ce symbole sur article, mode d'emploi et boîte vous indique ce recyclage. Les matières de cet article sont appropriées pour recyclage. Par le recyclage des appareils ou de ses matières premières vous contribuez à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès les autorités locales pour cet endroit de rassemblement.

Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Guidelines for protection of the environment



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection..

Avvertenza per la tutela dell'ambiente



Come indicato dal simbolo riportato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso oppure sull'imballaggio, una volta terminata la vita utile di questo prodotto, non smaltirlo nei normali rifiuti domestici, bensì portarlo ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. I materiali sono riutilizzabili in conformità alla loro marcatura. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali oppure altre forme del recupero di apparecchi vecchi si contribuisce in modo importante alla tutela del nostro ambiente. Richiedete all'amministrazione comunale i dati relativi al punto di smaltimento competente.

Indicações para a protecção ambiental



Este produto não pode ser deitado no lixo doméstico normal no final da sua vida útil, tendo de ser colocado num ponto de recolha selectiva para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo apresentado no produto, o manual de instruções ou a embalagem avisam sobre esta situação. Os materiais são reutilizáveis de acordo com a sua identificação. Através da reutilização, do aproveitamento de materiais ou de outras

formas de aproveitamento de aparelhos antigos, irá contribuir significativamente para proteger o ambiente. Informe-se no seu município para saber qual o ponto de eliminação de resíduos responsável.

Indicaciones para la protección del medio ambiente



Este producto no debe desecharse con la basura normal una vez finalizada su vida útil, sino que debe depositarse en un punto de recogida selectiva para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos, tal como advierte el símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje. Los materiales se pueden reutilizar según su clasificación. Al reutilizar los aparatos antiguos, ya sea de forma material o de cualquier otra forma, contribuye de manera importante a la protección de nuestro medio ambiente. Infórmese en su ayuntamiento sobre los puntos de eliminación de residuos correspondientes.